

SCHEDULE IV

Collective Marks License Agreement

between

*the Tea Board, India, 14, B. T. M. Sarani
(Brabourne Road), PO Box No 2172, Kol-
kata, India*

- herein after called "Tea Board -

and

[Name], [Address, Country]

- herein after called "licensee" -

Preamble

*The Tea Board is the owner of the Interna-
tional Collective Mark 528696, device:*



*as well as of the Community Collec-
tive Mark 004325718, word:
DARJEELING (hereinafter called "the
collective marks"). The licensee either
imports, packs and/ or sells Darjeeling tea
and wishes to use the collective marks in
the European Union. The parties therefore
conclude the following licence agreement:*

§ 1 Grant of Licence

*The Tea Board herewith grants the non-
exclusive licence to the licensee to use the
collective marks.*

§ 2 Licence fee

*(1) The licensee will pay to the Tea Board
a licence fee according to the slab system
indicated in Schedule 4 to the regulations
governing the use of the collective marks.*

Anlage IV

Kollektivmarken-Lizenzvertrag

zwischen

dem Tea Board, India, 14, B. T. M. Sarani
(Brabourne Road), PO Box No 2172,
Kolkata, India

- nachstehend "Tea Board" genannt

und

[Name], [Adresse, Land]

- nachstehend "Lizenznehmer" genannt

Präambel

Das Tea Board ist Inhaber sowohl der
Internationalen Kollektivmarke 528696,



Bild: als auch der
Gemeinschaftskollektivmarke 004325718,
Wort: DARJEELING (nachfolgend "die
Kollektivmarken" genannt). Der
Lizenznehmer importiert, verpackt und/
oder verkauft Darjeeling Tee und
beabsichtigt, die Kollektivmarken in der
Europäischen Union zu benutzen. Die
Parteien schließen deshalb den folgenden
Lizenzvertrag:

§ 1 Lizenzgewährung

Das Tea Board gewährt hiermit dem
Lizenznehmer die nicht-ausschließliche
Lizenz, die Kollektivmarken zu benutzen.

§ 2 Lizenzgebühr

(1) Der Lizenznehmer wird an das Tea
Board eine Lizenzgebühr gem.
Gebührensensystem der Anlage 4 zur Satzung
über die Benutzung der Kollektivmarken
bezahlen.

(2) Since the amount of the licence fees to be paid according to Schedule 4 of the regulations governing the use of the collective marks is based on the actual quantities of Darjeeling tea imported, packed and/ or sold by the licensee, the actual licence fee to be paid will be calculated on the basis of the quantities imported, packed and/ or sold in the preceding calendar year.

(3) Any licence fees will be due for payment to the Tea Board at the beginning of each year based on the average purchases of the licensee over last three years. A reconciliation shall occur at the end of each year, based on the actual quantities sold by the Licensee and calculated at the applicable rate. Payments have to be made free of bank charges of the home bank of the licensee.

(4) The Tea Board has the power to revise the licence fees upwards by giving six months' notice in writing to the Licensee, provided two years have lapsed following the effective date of the licence. The Tea Board will act fairly in determining the amount of licence fees as it is a non profit-making body.

§ 3 Obligations of the licensee

(1) The licensee undertakes and guarantees that the collective marks and the tea sold in conjunction with the collective marks fully meets the criteria set out in § 5 of the regulations governing the use of the collective marks and that he fully acts in line with all other provisions of these regulations.

(2) Da die zu entrichtenden Lizenzgebühren gem. Anlage 4 zur Satzung über die Benutzung der Kollektivmarken auf den tatsächlichen Mengen Darjeeling Tee basieren, die der Lizenznehmer importiert, verpackt und/ oder verkauft hat, ist die zunächst zu entrichtende Lizenzgebühr auf der Basis der Mengen zu entrichten, die jeweils im vorhergehenden Kalenderjahr importiert, verpackt und/ oder verkauft worden sind.

(3) Die Lizenzgebühren werden zur Zahlung an das Tea Board fällig mit Beginn eines jeden Jahres und sind zu berechnen auf der Basis der durchschnittlichen Einkäufe des Lizenznehmers während der vergangenen drei Jahre. Eine Verrechnung erfolgt am jeweiligen Jahresende auf der Grundlage der tatsächlichen Mengen, die der Lizenznehmer veräußert hat und berechnet anhand des anwendbaren Lizenzsatzes. Sämtliche Zahlungen müssen frei von Bankgebühren der Bank des Lizenznehmers erfolgen.

(4) Das Tea Board ist dazu berechtigt, die Lizenzgebühren mit einer schriftlichen Ankündigungsfrist von sechs Monaten gegenüber den Lizenznehmern anzuheben, sofern mindestens zwei Jahre seit Wirksamwerden der Lizenz vergangen sind. Das Tea Board wird sich als nicht gewinn-orientierte Körperschaft bei der Bestimmung der Höhe der Lizenzgebühren fair verhalten.

§ 3 Verpflichtungen des Lizenznehmers

(1) Der Lizenznehmer verpflichtet sich dazu und garantiert, daß die Kollektivmarken und der Tee, der in Verbindung mit den Kollektivmarken verkauft wird, die in § 5 der Satzung über die Benutzung der Kollektivmarken festgeschriebenen Voraussetzungen vollständig erfüllt und daß er sich auch vollständig an alle anderen Vorschriften der Satzung hält.

(2) The licensee further undertakes to not use the collective marks in a manner which is deceptive or which could bring them into disrepute.

(3) The licensee will refrain from registering or using a trademark or another commercial sign including a company name identical or similar to the collective marks, or causing or assisting any third person to do so.

(4) The licensee will not claim in relation to the licensed goods bearing the collective marks, that they possess any characteristic not specified in the regulations governing the use of the collective marks for Darjeeling tea by the proprietor so as to suggest that such claim is certified by the collective marks or in any way controlled by the Tea Board.

§ 4 Acknowledgments of the licensee

(1) The licensee hereby acknowledges that any and all rights created by registration and use of the collective marks are the sole property of the Tea Board.

(2) The licensee hereby acknowledges that he will not at any time during the subsistence of this agreement claim or can, permit, suffer, or assist others to claim any interest in the marks, either of them or any of the rights a forth set, or attack the collective marks or question their registrability.

§ 5 Information on infringements

(2) Der Lizenznehmer verpflichtet sich ferner, die Kollektivmarken nicht in einer irreführenden oder rufschädigenden Art und Weise zu verwenden.

(3) Der Lizenznehmer wird es unterlassen, mit den Kollektivmarken identische oder ähnliche Marken oder geschäftliche Bezeichnungen einschließlich Firmierungen einzutragen oder zu benutzen oder Dritte hierzu zu veranlassen oder sie hierbei zu unterstützen.

(4) Der Lizenznehmer verpflichtet sich dazu, den unter den lizenzierten Kollektivmarken vertriebenen Waren keine Eigenschaften zuzuschreiben, die nicht in der Satzung über die Benutzung der Kollektivmarken für Darjeeling Tee durch den Markeninhaber festgelegt worden sind, damit nicht der Eindruck entsteht, derartige Eigenschaften würden durch die Kollektivmarken garantiert oder in anderer Weise durch das Tea Board überprüft werden.

§ 4 Anerkennnisse des Lizenznehmers

(1) Der Lizenznehmer erkennt an, daß sämtliche durch die Eintragung und Benutzung der Kollektivmarken ent- und bestehenden Rechte ausschließlich dem Tea Board zustehen.

(2) Der Lizenznehmer verpflichtet sich dazu, während der Laufzeit dieses Lizenzvertrages zu keiner Zeit Rechte an den Kollektivmarken geltend zu machen oder zu beanspruchen. Er wird auch keine Dritten in der Geltendmachung solcher Ansprüche unterstützen, dies erlauben oder dulden. Er wird ferner die Kollektivmarken auch nicht in ihrem Rechtsbestand angreifen oder ihre Eintragungsfähigkeit in Frage stellen.

§ 5 Informationen über Verletzungen

(1) The licensee shall use its reasonable endeavors to bring to the notice of the Tea Board all cases of wrongful use or infringement of the collective marks, registration or attempted registration of a trademark identical with or similar to the collective marks or either of them.

(2) In the event of the Tea Board undertaking any opposition to or any action to restrain or punish such act or acts, the licensee agrees to use all reasonable endeavors to co-operate fully and freely with the Tea Board and to do all such acts and things as the Tea Board shall reasonably require to assist the Tea Board in any legal proceedings in respect of infringements or use or registration of the collective marks or any marks similar thereto.

(3) In case of any action of the Tea Board against third parties infringing the collective marks, or third parties attacking the validity of the collective marks, the licensee shall support the Tea Board to prove actual use of the collective marks in order to enable the Tea Board to meet the requirements of compulsory use. The licensee insofar will provide the Tea Board with all documentation necessary to defend the collective marks including, but not limited to, providing an affidavit to be presented to Patent or Trademarks Offices or any Civil Courts.

§ 6 Duration and Termination

(1) Der Lizenznehmer verpflichtet sich dazu, das Tea Board soweit zumutbar über alle Fälle der unzulässigen Benutzung oder Verletzung der Kollektivmarken und Eintragungen oder versuchten Eintragungen identischer oder ähnlicher Marken zu informieren.

(2) Sofern das Tea Board rechtliche Schritte ergreifen oder in anderer Art und Weise gegen derartige Handlungen vorgehen sollte, ist der Lizenznehmer dazu verpflichtet, alle zumutbaren Anstrengungen zu unternehmen, um mit dem Tea Board vollständig und kostenfrei zusammenzuarbeiten, insbesondere all das zu tun, was das Tea Board vernünftigerweise von ihm verlangen kann, um das Tea Board in rechtlichen Auseinandersetzungen im Zusammenhang mit Verletzungen der Benutzung oder der Eintragung der Kollektivmarken oder damit verwechslungsfähigen Marken zu unterstützen.

(3) Für die Fälle des Vorgehens des Tea Board gegen Dritte wegen der Verletzung der Kollektivmarken oder des Angriffs Dritter auf die Wirksamkeit der Kollektivmarken ist der Lizenznehmer dazu verpflichtet, das Tea Board zum Nachweis der rechtserhaltenden Benutzung der Kollektivmarken zu unterstützen, um dem Tea Board zu ermöglichen, die Erfüllung der Voraussetzungen des Benutzungszwanges nachzuweisen. Der Lizenznehmer wird das Tea Board insoweit mit allen notwendigen Dokumenten versorgen, um die Kollektivmarken zu verteidigen, insbesondere, aber nicht beschränkt auf, eine eidesstattliche Versicherung zur Vorlage bei Patent- oder Markenämtern oder einem Zivilgericht zur Verfügung stellen.

§ 6 Dauer und Beendigung

(1) This licence agreement shall come into force as soon as it is signed by both parties. It shall continue until it is terminated by either party according to subsections 2 and 3.

(2) The licensee may terminate this agreement by notice in writing 3 months before the end of a calendar year.

(3) The Tea Board may terminate this agreement by notice in writing 3 months before the end of a calendar year if it deems changes of provisions of the agreement appropriate. However, together with the termination declaration The Tea Board has to offer to the licensee the conclusion of a new licence agreement, of not one of the specific reasons as set forth in subsection (4) applies.

(4) The Tea Board may terminate the licence agreement without prejudice to its other remedies by notice in writing without meeting any specific term,

a) if the licensee commits any breach of the regulations governing the use of the collective marks, or in any way uses the collective marks in an unauthorised, misleading or deceptive manner, or is convicted of any offence leading to the discredit of his reputation or good faith as a trader, or is adjudicated bankrupt, or goes into liquidation (other than voluntary liquidation for the purpose of amalgamation or reconstruction), or has a receiver appointed over his assets, notwithstanding any rights provided for by law to the administrator in bankruptcy proceedings; or

the licensee commits a breach of this licence agreement including a failure to pay the licence fees owed within the term set forth in § 2 subsection 3; and

(1) Dieser Lizenzvertrag tritt mit Unterzeichnung durch beide Parteien in Kraft. Er läuft, bis er von einer Vertragspartei gem. den Absätzen 2 und 3 gekündigt wird.

(2) Der Lizenznehmer kann den Lizenzvertrag schriftlich mit einer Frist von 3 Monaten zum Ende des Kalenderjahres kündigen.

(3) Das Tea Board kann den Lizenzvertrag schriftlich mit einer Frist von 3 Monaten zum Ende des Kalenderjahres kündigen, wenn es Änderungen der Bestimmungen dieses Lizenzvertrages für erforderlich hält. Allerdings ist das Tea Board dazu verpflichtet, dem Lizenznehmer zusammen mit der Kündigungserklärung den Abschluß eines neuen Lizenzvertrages anzubieten, sofern nicht einer der besonderen Kündigungsgründe gem. Abs. 4 anwendbar ist.

(4) Das Teaboard kann den Lizenzvertrag vorbehaltlich anderer Rechte fristlos kündigen,

a) wenn der Lizenznehmer gegen die Satzung über die Benutzung der Kollektivmarken verstoßen, die Kollektivmarken in einer unzulässigen, täuschenden oder irreführenden Art und Weise benutzt haben oder verurteilt werden sollte wegen einer Straftat, die dazu führt, daß sein guter Ruf und seine Zuverlässigkeit als Kaufmann in Mißkredit geraten, er Insolvenz anmeldet, sein Unternehmen liquidiert (mit der Ausnahme einer freiwilligen Liquidation zum Zwecke der Verschmelzung oder Sanierung) oder zwangsweise ein Verwalter über sein Vermögen bestellt wird; die dem Insolvenzverwalter zustehenden gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht berührt; oder

wenn der Lizenznehmer gegen diesen Lizenzvertrag verstößt einschließlich der Nichtzahlung der Lizenzgebühren innerhalb der hierfür bestehenden Frist gem. § 2 Abs. 3; und

b) the licensee has not remedied the breach within 1 month of having been given notice in writing by the Tea Board specifying the breach and requiring it to be remedied.

(5) In the event this agreement is terminated, all items bearing or indicating the collective marks, and all blocks for making the same, shall forthwith be delivered to The Tea Board for the purpose of being destroyed, or else satisfactory proof (in the opinion of The Tea Board) shall be given of this having been done. After the termination of this agreement, the licensee shall not sell or expose for sale, any goods bearing the collective marks except with the consent of The Tea Board.

§ 7 Final provisions

(1) The regulations governing the use of the collective marks are part of this licence agreement. Changes of the regulations governing the use of the collective marks will lead to an automatic change also of this licence agreement, if relevant. Should provisions of this licence agreement be conflicting to provisions of the regulations governing the use of the collective marks, these regulations will be overriding.

(2) All notices under this agreement will be given when delivered personally, send by confirmed facsimile transmission, send by certified or registered post or send by internationally recognized express courier to the addresses shown above. Either party may change its address for notices under this agreement by given written notice to the other party by the means specified in this section.

(3) This agreement shall be governed by and interpreted under the laws of the Federal Republic of Germany. Place of jurisdiction is Berlin.

b) der Lizenznehmer den Verstoß nicht innerhalb eines Monats, nachdem er hierzu vom Tea Board schriftlich unter Angabe des Verstoßes und des Verlangens, ihn abzustellen, aufgefordert worden ist.

(5) Sofern dieser Lizenzvertrag endet, sind alle Gegenstände, die die Kollektivmarken tragen oder darauf hinweisen sowie alle Druckvorlagen zu ihrer Herstellung an das Tea Board zum Zwecke der Vernichtung herauszugeben oder ein anderweitiger, nach Auffassung des Tea Board ausreichender Nachweis darüber zu erbringen, daß dies geschehen ist. Nach dem Ende dieses Lizenzvertrages darf der Lizenznehmer ohne Zustimmung des Tea Board keinerlei Waren veräußern oder anbieten, die die Kollektivmarken tragen.

§ 7 Schlußbestimmungen

(1) Die Satzung über die Benutzung der Kollektivmarken ist Bestandteil dieses Lizenzvertrages. Änderungen der Satzung über die Benutzung der Kollektivmarken führen zu einer automatischen entsprechenden Änderung dieses Lizenzvertrages. Sollten Bestimmungen dieses Lizenzvertrages mit Bestimmungen der Satzung über die Benutzung der Kollektivmarken im Widerspruch stehen, gehen die Bestimmungen der Satzung vor.

(2) Alle Mitteilungen gemäß dieser Vereinbarung gelten als zugegangen, wenn sie persönlich überbracht, mit bestätigter Telefaxübermittlung, per Einschreiben oder durch einen international anerkannten Express-Kurierdienst an die oben genannten Adressen übersandt wurden. Bei einer Adressänderung wird jeder Vertragspartner den Anderen hiervon in der in diesem Absatz beschriebenen Form in Kenntnis setzen.

(3) Dieser Lizenzvertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland und ist nach diesem Recht auszulegen. Gerichtsstand ist Berlin.

(4) Amendments to this agreement must be made in writing.

(4) Änderungen dieses Vertrages bedürfen der Schriftform.

(5) If any provision of this agreement is ineffective, then the remaining provisions continue to apply accordingly and the parties will attempt to replace the ineffective provision or provisions in such a way that the purpose of this agreement is fulfilled to the maximum possible extent.

(5) Sollte eine Bestimmung dieses Lizenzvertrages unwirksam sein, bleiben die übrigen Bestimmungen in Kraft. Die Parteien werden versuchen, die unwirksame Bestimmung oder Bestimmungen durch solche zu ersetzen, die dem Ziel dieses Lizenzvertrages am nächsten kommen.

Kolkata, the , the

Kalkutta, den , den

The Tea Board

Licensee

The Tea Board

Licensee